



# LICHT IM OSTEN

Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums e. V.

LICHT IM OSTEN ● Postfach 1340 ● 70809 Korntal-Münchingen

Stimmt Ihre  
Anschrift noch?

Bitte informieren  
Sie uns, wenn Sie  
umziehen.

Vielen Dank!

Zuffenhauser Str. 37 ● 70825 Korntal-Münchingen  
Telefon: 0711 83 99 08 - 0 ● Telefax: 0711 83 99 08 - 4

E-Mail: [lio@lio.org](mailto:lio@lio.org) ● Internet: [www.lio.org](http://www.lio.org)

Korntal, Februar 2014



## Die Kinderbibel – Gottes lebendiges Wort für Kinder

Liebe Freunde,

„Was für Kinder gut ist, kann Erwachsenen nicht schaden!“, so ähnlich lautete einst ein Spruch. Es liegt viel Wahres darin, wie folgender Bericht von Natalija aus Kurgan im Ural zeigt.

*„Das Leben hat mir viel Leid auferlegt. Ich hatte vier schwere Operationen, meine Eltern starben beide an Krebs. Mit meinen 39 Jahren fällt es mir immer schwerer, Kraft fürs Leben zu finden. Ich fühle mich einsam, innerlich leer, und ich habe Angst zunehmend hartherzig, verbittert und gleichgültig zu werden. Ich habe zwei Söhne und benötige seelische Kraft, um sie in rechter Weise zu erziehen.“*

*Einmal hat unser Sohn von einem Freund eine Kinderbibel ausgeliehen bekommen. Unsere ganze Familie las mit großem Interesse das Buch vollständig durch. Es hatte uns alle so fasziniert und uns regelrecht in seinen Bann gezogen. Bis heute kann ich es immer noch nicht recht begreifen. Diese Kinderbibel ist zugleich leicht und einfach zu verstehen, steckt aber voller Wahrheit und Licht. Die Geschichten und Personen in diesem Buch haben uns einen Spiegel vorgehalten. Wir erfuhren Dinge, die uns zuvor völlig unbekannt waren. Uns wurde bewusst: Wenn wir unser Herz betrachten, sind wir ärmste Bettler. Ich erkannte, dass wir in der Dunkelheit leben, ohne Hoffnung und Glauben. Und deshalb ist unser Herz hart und unbarmherzig. Was für eine traurige Erkenntnis! Zum ersten Mal erfuhren wir, woher der Mensch kommt, was der Sinn des Lebens ist, wie man ein Leben als Christ lebt und was die Sünde anrichtet. Dass die Sünde den Tod für alle bedeutet und dass durch das Leben, Sterben und Auferstehen von Jesus Christus die Errettung für jeden kommt, der seine Liebe annimmt.*

*Meine Kinder stellen mir nun so viele Fragen über Gott und das Leben, auf die ich keine Antworten weiß. Mir fehlen die Worte und Argumente, um sie an die Wahrheit heranzuführen. Ich möchte ihnen so gerne das Wort Gottes nahe bringen und sie davor bewahren, dass ihre Herzen erkalten und innerlich leer werden wie einst mein eigenes. Daher bitte ist Sie inständig: Ist es möglich, dass Sie mir eine Kinderbibel schicken, und zwar das Alte und das Neue Testament, damit wir eine eigene haben und ich meinen Kindern den guten Weg Gottes aufzeigen kann?“*

Liebe Freunde, **Gottes Wort ist das Beste**, was wir auf Erden weiterzugeben haben. Es gibt so viele Menschen, die nach Gottes Wort suchen. Aber **es gibt nicht genug davon**, um die Nachfrage zu decken. Darum bitten wir Sie, uns mit Ihrer Spende zu helfen, **erneut Kinderbibeln drucken** zu können. Beten Sie, dass das Wort Gottes auf guten Boden fällt und so noch viele, viele Menschen zur Erkenntnis der Wahrheit finden. Herzlichen Dank für Ihre Hilfe, das Wort Gottes zu verbreiten.

Herzlichst grüßen Sie

Pfarrer Martin Hirschmüller  
Vorstandsvorsitzender

Pfarrer Johannes Lange  
Missionsleiter

**Verschenken Sie Gottes Wort für  
Kinder im Osten – so werden Sie  
zum LICHT-Träger für Jung und Alt.**

# Mit der Kinderbibel erlebt ...



... Salina A.  
Wladikawkas

„In unserer Familie gibt es eine schöne Sitte: Wenn wir ein christliches Buch gelesen haben, schenken wir es weiter an Freunde, Bekannte, Nachbarn oder einfach an jemanden, der vorbeikommt. Vielleicht erfährt er dadurch, wie sehr Gott die Welt liebt und seinen Sohn gegeben hat, und er kommt dadurch zum Glauben.

Aber es gibt ein Buch für mich, bei dem ich es nicht übers Herz bringe, es weiterzuschicken. Das Buch hat einen blauen Einband, auf dem mit goldenen Buchstaben ‚Kinderbibel‘ steht. Diese Bibel war vor sieben Jahren in meinem Weihnachtspäckchen. Ich hatte es damals als fünfjähriges Kind in der Gemeinde ‚Nadeschda‘ in Wladikawkas bekommen. Ich konnte damals noch nicht lesen. Trotzdem war mir dieses Buch sofort ans Herz gewachsen. Es fühlte sich so angenehm an und die Bilder darin waren so wunderschön.

Damals tippte ich mit meinen Fingern auf die Bilder und forderte meine Mutter immer und immer wieder auf, mir vorzulesen, was zu den Bildern erzählt wurde. Irgendwann konnte ich die Geschichten selbst erzählen, nur indem ich die Bilder ansah.

Als meine Mutter mir die Geschichte vorlas, in der Jesus ans Kreuz geschlagen wurde, mussten wir beide weinen. Doch die Freude war umso größer, als wir entdeckten, dass Jesus am dritten Tag auferstanden war. Er lebt!

Mittlerweile bin ich ein Teenager und gehe zusammen mit meiner Mutter in die Gemeinde ‚Nadeschda‘. Ich arbeite dort in der Sonntagsschule mit. Inzwischen lese ich die Bibel für Erwachsene und verstehe sie. Zuhause nehme ich mir trotzdem immer wieder meine blaue Kinderbibel zur Hand, blättere vorsichtig darin, lese und spreche zu ihr wie zu einer besten Freundin. Durch sie kamen meine Mutter und ich zum Glauben. Ja, sie ist mir meine beste Freundin.“



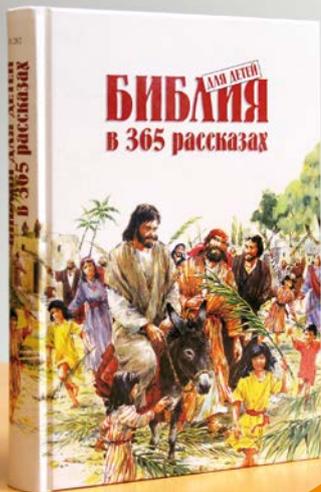
## Wer weiß ...

Rachilija, die Leiterin einer Kinderstunde, war vor 20 Jahren an der Übersetzung der Kinderbibel beteiligt und war darüber selbst zum Glauben gekommen. Sie unterrichtet nun Kinder und spielt gerne ein Bibelquiz mit ihnen. Wenn die Kinder eine Frage nicht beantworten können, sagt sie ihnen die Stelle in der Kinderbibel, wo sie die Antwort finden können. Die Kinder suchen dann fieberhaft nach der Lösung. Das macht allen riesigen Spaß.

## Lesen lernen ...

In Kasachstan lernen in einer Familie die Kinder anhand einer Kinderbibel das Lesen. Das Mädchen in der Mitte liest den anderen vor.





Russische Kinderbibel

## ... Otto Schaudé

Bischof der Lutherischen Kirche in Sibirien schreibt:

„Im vergangenen Jahr erhielt unsere Gemeinde in Tjumen 100 Kinderbibeln von Ihnen. Als ich vor Kurzem dort war, überreichte der Pastor im Gottesdienst die letzten drei Bibeln an drei Familien. Die Freude über das Geschenk war bei allen deutlich zu spüren. Auch bei mir. Ich selbst habe öfters erlebt, dass Eltern, die keinerlei Kenntnis von der Bibel hatten, über Kinderbibeln den besten Zugang dazu erhielten. – Saat auf Hoffnung, wie so oft hier in Russland.“

## ... Wladimir Winogradow

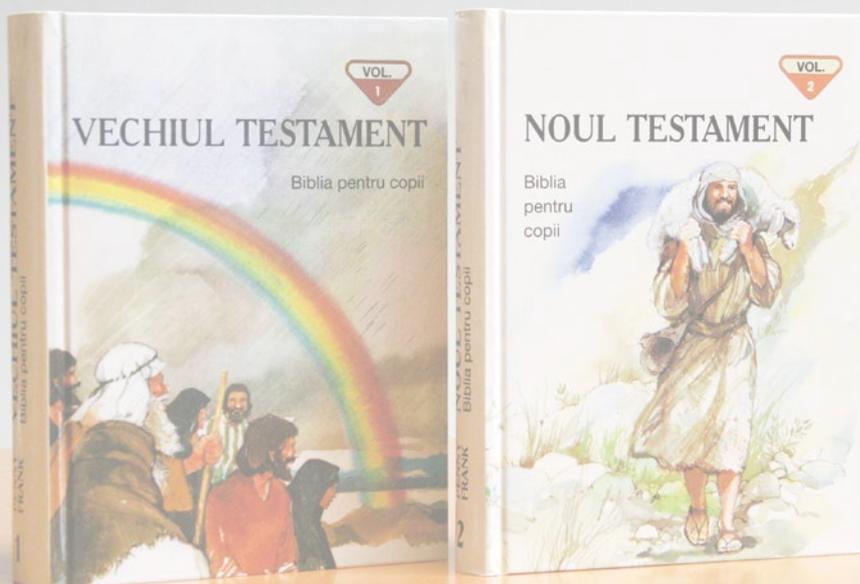
ist seit 2013 neu in unserem Missionarsprogramm.  
Er arbeitet in Omsk in der Jugendarbeit der Lutherischen Kirche in Sibirien.

„Meine erste Begegnung mit Gott fand schon in der Kindheit statt. Überhaupt ist das Folgende meine erste klare Erinnerung an meine Kindheit. Meine Großmutter setzte sich neben mich auf die Bank und zeigte mir Bilder aus einer sehr alten deutschen Kinderbibel. Sie erzählte mir daraus alle Geschichten und brachte mir so Gottes Wort nahe. Bei uns gab es keine Bücher über Gott in russischer Sprache. Das, was wir besaßen, war auf Deutsch, einschließlich der Bibel.“

Eines Sonntags kam meine Großmutter aus dem Gebetshaus und sagte, dass die Kirchengemeinde bald Bibeln in russischer Sprache bekommen werde. Darunter seien auch Kinderbibeln. Ganz gespannt wartete ich auf die Ankunft dieser Bibeln. Einige Zeit später brachte sie dann aus der Gemeinde ein Buch mit, eine Kinderbibel voll mit farbigen Bildern. Meine Freude war grenzenlos. Ich konnte damals noch nicht lesen, aber die Bilder kannte ich nach kurzer Zeit alle auswendig. Ich denke, mit dieser ersten Bibel begann mein bewusstes Leben mit Gott. Nachdem ich lesen gelernt hatte, wurde die Bibel zu meinem treuen Begleiter. Selbst wenn ich mich heute für meinen Dienst in der Gemeinde vorbereite, kommen die Bilder aus der Kinderbibel immer wieder zurück in mein Bewusstsein. Ein wertvoller Schatz, der tief in meinem Herzen eingegraben ist.“

- LICHT IM OSTEN, Missionsbund zur Ausbreitung des Evangeliums e. V., ist nach dem letzten Freistellungsbescheid des Finanzamtes Leonberg vom 22.12.2011 als mildtätigen und religiösen Zwecken dienend anerkannt und nach § 5 Abs. I, Nr. 9 KStG von der Körperschaftsteuer befreit. Der Spendenbetrag wird satzungsgemäß verwendet (Verbreitung des Evangeliums in Wort und Schrift und karitative Arbeit mit besonderer Ausrichtung auf den Osten) und ist bei der Lohn- und Einkommenssteuer abzugsfähig.
- Hinweis: Zweckgebundene Spenden werden grundsätzlich für den vom Spender bezeichneten Zweck eingesetzt. Gehen für ein bestimmtes Projekt mehr Spenden ein als erforderlich, werden diese Spenden einem anderen im genehmigten Haushalt des laufenden Jahres enthaltenen satzungsgemäßen Zweck zugeführt, sofern dies nicht vom Spender ausdrücklich ausgeschlossen wird.

Rumänische Kinderbibel AT und NT



# Die Kinderbibel: frühe Saat – große Frucht



Dass eine Kinderbibel nicht einfach nur ein nettes Bilderbuch mit Geschichten, sondern das lebendige Wort Gottes in kindgerechter Weise ist und seine Wirkung hat, belegen die vorgestellten Beispiele anschaulich. Die Kinderbibeln sind für Kinder wie ein Licht, das ihnen in dieser oft dunklen Welt Orientierung und das Wissen um einen liebenden Vater im Himmel schenkt. Wenn das Wort Gottes früh in die Herzen gesät wird, kann es schon in jungen Jahren viel Frucht hervorbringen und für andere Kinder und Erwachsene zum großen Segen werden. Kinder erfassen das Evangelium oft leichter als die Erwachsenen.

Liebe Freunde,

es ist so leicht, Gutes zu tun und beim Bau des Reiches Gottes aktiv mitzuwirken. Ganz konkret: Wir haben Kinderbibelprojekte geplant, die wir in diesem Jahr umsetzen wollen, und zwar in russischer und rumänischer Sprache.

Bitte beten Sie dafür, dass diese neuen Kinderbibeln einen Grundstein legen für eine neue Generation, die biblische Grundsätze für ihr Leben braucht. Denn:

**„Der Herr, euer Gott, wird euch und eure Kinder im Herzen verändern. Er wird euch fähig machen, ihn aufrichtig und mit ganzer Hingabe zu lieben. Dann bleibt ihr am Leben.“** (5. Mose 30,6)

Vielen Dank, dass Sie sich an diesen Bibelprojekten beteiligen.

Sie können auch gerne auf [www.lio.org](http://www.lio.org)

ONLINE SPENDEN



Im Rahmen der Prüfung unseres Jahresabschlusses wird von der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft CURACON auch die Einhaltung der Grundsätze für die Verwendung von Spendenmitteln und der Öffentlichkeitsarbeit geprüft. CURACON bestätigt, dass die von der Arbeitsgemeinschaft Evangelikaler Missionen, der Deutschen Evangelischen Allianz und dem Ring Missionarischer Jugendbewegungen herausgegebenen Grundsätze für die Verwendung von Spendenmitteln in der Fassung vom 1. Dezember 2011 eingehalten worden sind.

Dies sind Beispiele aus unserer Arbeit. Mit Ihrer Spende unterstützen Sie die Ausbreitung des Evangeliums unter den Völkern Russlands, Osteuropas und Zentralasiens.

## SEPA-Überweisung/Zahlschein

Bitte geben Sie unbedingt für die Spendenbescheinigung Ihre Freundesnummer und Ihren Namen sowie Ihre vollständige Anschrift an. Nur so können wir Ihre Spenden richtig verbuchen. Vielen Dank!

Für Überweisungen in Deutschland, in andere EU-/EWR-Staaten und in die Schweiz in Euro. Überweisender trägt Entgelte und Auslagen bei seinem Kreditinstitut; Begünstigter trägt die übrigen Entgelte und Auslagen. Bitte Meldepflicht gemäß Außenwirtschaftsverordnung beachten!

Angaben zum Zahlungsempfänger: Name, Vorname/Firma (max. 27 Stellen, bei maschineller Beschriftung max. 35 Stellen)

L I C H T I M O S T E N

IBAN

D E 8 2 6 0 4 5 0 0 5 0 0 0 0 0 5 0 8 5 4

BIC des Kreditinstituts (8 oder 11 Stellen)

S O L A D E S 1 L B G

LICHT IM OSTEN e.V.

...damit die Menschen Hoffnung haben!

Betrag: Euro, Cent

Freundesnummer

M 1 A 1 4

ggf. Verwendungszweck

PLZ, Straße, Hausnummer (insgesamt max. 41 Stellen, bei maschineller Beschriftung max. 49 Stellen)

Angaben zum Kontoinhaber: Name, Vorname/Firma, Ort (max. 27 Stellen, keine Straßen- oder Postfachangaben)

IBAN

06

Datum

Unterschrift(en)

S P E N D E

IBAN des Auftraggebers

## Beleg/Quittung für den Auftraggeber

Begünstigter:

LICHT IM OSTEN e.V.

IBAN des Begünstigten:

D E 8 2 6 0 4 5 0 0 5 0 0 0 0 0 5 0 8 5 4

Kreditinstitut des Begünstigten:

Kreissparkasse Ludwigsburg  
SOLADES1LBG

Euro

Auftraggeber/Einzahler:

Verwendungszweck:

Abzugsfähige Spende

Bestätigung zur Vorlage beim Finanzamt

Bei Bareinzahlung Empfängerbestätigung des annehmenden Kreditinstituts